

Li Xben Hu li Quixtz'iba li San Pablo reheb laj Tesalónica

Xq'uebal xsahil xch'oleb

¹ Laj Pablo. Cuochohen laj Silvano ut laj Timoteo. Yoco chi tz'ibac eriq'uin laex laj pabanel li cuanquex aran Tesalónica. Laex rehex chic li Yucua'bej Dios ut li Kacua' Jesucristo. A' taxak li usilal ut li tuktuquilal chicuank eriq'uin, li naxq'ue li Dios li kaYucua' ut li Kacua' Jesucristo.

Tz'akal re ru lix pabaleb laj Tesalónica

² Junelic nocotioxin chiru li Dios nak nocotijoc cherix chejunilex laex. ³ Nak nocotijoc chiru li Dios, junelic cuan sa' kach'ol chanru le chabilal xban le pabal. Cuan sa' kach'ol le chabil c'anjel xban nak nequexrahoc ut cuan ajcui' sa' kach'ol nak k'axal cau ech'ol chixyo'oninquil li Kacua' Jesucristo. ⁴ Ex inherman, raroquex xban li Dios ut nakanau nak sic'bil eru xban. ⁵ Nakanau a'an xban nak macua' ca'aj cui' riq'uin atin quicuulac li resil li evangelio eriq'uin. Riq'uin aj ban cui' lix cuanquil li Santil Musik'ej ut xenau nak tz'akal yal li xkach'olob cheru. Ac xeq'ue retal chanru li kana'leb nak xocuan sa' eyank chetenk'anquil. ⁶ Xetzol erib kiq'uin ut riq'uin li Kacua' Jesucristo. Usta nabal li raylal xec'ul, abanan xerabi li resilal riq'uin li sahil ch'olejil li quiq'uehe' ere xban li Santil Musik'ej. ⁷ Jo'can nak laex chic aj c'amol be chiruheb chixjunileb laj pabanel li cuanqueb sa' li

na'ajej Macedonia ut Acaya. ⁸ Anakcuan eban laex nak yalak bar qui-abic resil ratin li Dios. Macua' ca'aj cui' Macedonia ut Acaya. Qui-abic ban ajcui' sa' chixjunil li na'ajej. Yalak bar qui-abic resil nak laex xepab li Dios. Jo'can nak lao inc'a' chic tento nak takaye resil le pabal. ⁹ Yalak bar yoqueb chixserak'inquil chanru nak coec'ul nak cocuulac eriq'uin ut yoqueb chixserak'inquil chanru nak quecanab xlok'oninuil li yibanbil dios ut xepab ut nequexc'anjelac chic chiru li tz'akal Dios, li yo'yo. ¹⁰ Ut yoqueb ajcui' xserak'inquil chanru nak yoquex chiroybeninuil nak tachalk chak toj sa' choxa li Jesucristo li Ralal li Dios, li quicuaclesic cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak xban li Dios ut a'an li tacolok ke chiru li rakba atin li tachalk sa' kaben.

2

Lix c'anjel laj Pablo aran Tesalónica

¹ Ex inherman, laex ac nequenau nak moco xcana ta chi mac'a' rajbal nak xocuulac eriq'uin. ² Usta ac xkac'ul li rahobtesic ut usta ac xohobe' aran Filipos, abanan li Dios xq'uehoc xcacuil kach'ol chixyebal resil li colba-ib ere laex. Inc'a' xoxucuac usta cuanqueb li k'axal xic' neque'iloc ke. ³ Moco yoco ta chixbalak'inquil kib. Tz'akal yal ban li yoco xyebal ere. Moco cuan ta junak kac'a'ux inc'a' us sa' eben, chi moco yoco ta chebalak'inquil. ⁴ Nakach'olob ban xyalal jo' naraj li Dios xban nak a'an c'ojc'o xch'ol sa' kaben ut a'an quixakaban ke re xyebal resil li evangelio. Inc'a' nakabanu jo' neque'cuulac chiru li cristian. Nakabanu ban jo' nacuulac chiru li Dios li nana'oc

re chanru li kac'a'ux. ⁵ Laex nequenau nak ma jun cua xoatinac eriq'uin yal re ek'unbesinuil. Li Dios naxnau nak lao inc'a' xoatinac eriq'uin yal xban nak cuan li c'a'ru nakaj. ⁶ Chi moco xkasic' ta kalok'al riq'uineb li cristian, chi moco eriq'uin chi moco riq'uineb jalan, usta xru raj xkaye ere nak teq'ue kalok'al xban nak lao x-apostol li Jesusucristo. ⁷ Sa' tulani ban xocuan sa' eyank jo' junak na'bej naxq'uiresiheb sa' tulani lix coc'al. ⁸ K'axal nequexkara. Macua' raj ca'aj cui' xyebal resil li colba-ib li naxq'ue li Dios li xkabanu. Xru aj raj cui' xkak'axtesi li kayu'am sa' ec'aba' laex xban nak k'axal nequexkara. ⁹ Laex herman, ac nequenau chanru nak xoc'anjelac chi k'ek chi cutan re nak inc'a' texkach'i'ch'i'i riq'uin li c'a'ru ke ut re nak xru xkaye ere resil li colba-ib li naxq'ue li Dios. ¹⁰ Laex nequenau chi tz'akal, ut naxnau ajcui' li Dios, chanru nak cocuan sa' santilal ut sa' tiq'uilal sa' eyank. Mac'a' c'a'ru cok'use' cui' nak cocuan sa' eyank laex aj pabanel. ¹¹ Jo' naxbanu junak li yucua'bej riq'uineb li ralal xc'ajol, jo'can ajcui' xkabanu lao eriq'uin nak xkaq'ue ena'leb chejunjunkalex. ¹² Xkaq'ue xcacuilal ech'ol ut xkatz'ama ajcui' cheru nak texcuank sa' xyalal jo' xc'ulubeb li ralal xc'ajol li Dios li quisic'oc eru re nak textz'akonk ajcui' laex riq'uin lix nima-jcual cuanquial ut lix lok'al. ¹³ Junelic nakabantioxi chiru li Dios nak quepab li ratin li Dios li xkach'olob cheru. Moco ratin cuink ta quepab. Ratin li Dios ban quepab. Ut yal ajcui' nak a'an ratin li Dios. Ut a'an li yo chi jaloc re le yu'am laex aj pabanel. ¹⁴ Ut laex herman xec'ul ajcui'

li raylal jo' que'xc'ul li ralal xc'ajol li Dios li neque'paban sa' xc'aba' li Jesucristo li cuanqueb Judea. Xexrahobtesic xban le rech tenamitil jo' que'xc'ul eb a'an xbaneb laj judío, li rech tenamitil. ¹⁵ Eb laj judío que'xcamsi li Kaçua' Jesucristo ut que'xcamsi ajcui' eb li profeta ut coe'xyolesi lao. Inc'a' neque'xbanu li nacuulac chiru li Dios ut k'axal xic' neque'ril li ras ritz'ineb. ¹⁶ Xic' neque'rec'a nak nakach'olob xyalal chiruheb li maçua'eb aj judío re nak te'colek'. Ut riq'uin li mausilal neque'xbanu rajlal, k'axal cui'chic nanumta lix maqueb. Abanan yal jun nak quichal xjosk'il li Dios sa' xbeneb.

Laj Pablo taraj cui'chic xic chirilbaleb laj pabanel li cuanqueb Tesalónica

¹⁷ Ex herman, usta ma aniho sa' eyank, abanan junelic nequexkac'oxla. Toje' ajcui' xo-el eriq'uin nak ac takaj cui'chic rilbal eru. ¹⁸ Xkaj raj xic eriq'uin. Lain laj Pablo. Cuib oxib sut xinyal xic cherilbal. Abanan laj tza quiramoc chiku. Jo'can nak inc'a' coo. ¹⁹ ¿C'a'ru nakoybeni ut c'a'ru lix saylal li kach'ol? ¿Ut c'a'ru li tok'ajcamuk cui' nak tol-elk cui'chic li Kaçua' Jesucristo? ¿Ma inc'a' ta bi' sa' ec'aba' laex takac'ul li kak'ajcamunquil? ²⁰ Laex li kalok'al ut lix saylal li kach'ol.

3

¹ Xban a'an nak k'axal takaj raj rabinquil eresil. Inc'a' chic xkacuy roybeninuil. Jo'can nak lao xocana arin Atenas kajunes. ² Ut xkatakla li hermano Timoteo eriq'uin. A'an laj c'anjel chiru li Dios chixyebal resil li colba-ib sa' xc'aba' li Cristo.

Laj Timoteo tixq'ue xcacuilał ech'ol sa' le pabal ut tixq'ue ajcui' ena'leb. ³ Inc'a' nakaj nak tach'inak ech'ol xban li raylal a'in. Laex nequenau nak takac'ul li raylal. ⁴ Nak toj cuanco chak sa' eyank xkaye resil ere nak takac'ul li raylal lao aj pabanel. Ac nequenau laex nak jo'can quic'ulman. ⁵ Jo'can nak xintakla laj Timoteo eriq'uin xban nak inc'a' chic xincuy roybeninquil resil chanru cuanquex sa' le pabal. Mare anchal xex-alec xban laj tza ut li kac'anjel mare chicanak chi mac'a' rajbal. ⁶ Toje' xsuk'i chak laj Timoteo eriq'uin ut a'an xc'am chak jun chabil esilal cherix chanru nak cau ech'ol sa' le pabal ut chanru nak nequexra-hoc. Ut xye ajcui' ke nak rajlal nocoec'oxla jo' ajcui' nak nequexkac'oxla lao. Laex nequeraj rilbal ku ut jo'can ajcui' lao nakaj rilbal eru laex. ⁷ Riq'uin a'in, ex herman, sa' chixjunil li raylal li yoco chixc'ulbal, nac'ojla kach'ol chirabinquil nak cau ech'ol sa' le pabal. ⁸ Ut anakcuan naru chic tocuank chi sa sa' kach'ol xban nak nakanau nak cau ech'ol sa' epabal sa' xc'aba' li Jesucristo. ⁹ Inc'a' nakatau chanru nak takabantioxi chiru li Dios riq'uin lix sahil li kach'ol nequeq'ue ke sa' xc'aba' le pabal. Li Dios naxnau nak c'ajo' xsahil li kach'ol eban laex. ¹⁰ Chi k'ek chi cutan nakatz'ama chiru li Dios nak takil cui'chic eru re nak takaq'ue xcacuilał ech'ol sa' le pabal. ¹¹ A' taxak li Dios li kaYucua' ut a' taxak li Kacua' Jesucristo chitenk'ank ke re nak taruk toxic cui'chic eriq'uin. ¹² A' taxak li Kacua' chitenk'ank ere re nak tera erib cheribil erib ut chi anchal ech'ol cherahak taxak le ras eritz'in jo' nak nequexkara laex. ¹³ A' taxak li Dios li kaYucua' chiq'uehok

xcacuil ech'ol. Tz'akalak taxak re ru le pabal. Mac'a'ak taxak emac chiru li Dios nak tachalk li Jesucristo rochbened li ac colbileb.

4

Li Dios naraj nak tz'akalak re ru li kayu'am

¹ Ut anakcuan ex inherman, cuan cui'chic c'a'ru nacuj xtz'amanquil cheru sa' xc'aba' li Kacua' Jesucristo. A'an a'in: nak chexcuank taxak sa' tiqulal jo' naraj li Dios ut rajlal yokex chixbanunquil chi jo'can jo' xkac'ut cheru lao. Ac yoquex chixbanunquil, abanan k'axal cui'chic tebanu. ² Laex ac nequenau le taklanquil q'uebil kaban sa' xc'aba' li Kacua' Jesucristo. ³ Li Dios naraj nak texcuank sa' santilal. Mexco'betac mexyumbetac. ⁴ Eb laj pabanel tento nak te'sumlak sa' xyalal ut che'xnauhak cuanc sa' tiqulal chi ribileb rib ut te'xq'ue xlok'al chi ribileb rib. ⁵ Eb li inc'a' neque'xnau ru li Dios, neque'xbanu li yibru na'leb li neque'xrahi ru xbanunquil. Mebanu jo' neque'xbanu eb a'an. ⁶ Ma ani tixmux rib riq'uin xmak'bal rixakil junak cuink ut ma ani tixmux rib riq'uin xmak'bal xbelom junak ixk. Inc'a' te'xbanu chi jo'can xban nak li Kacua' Jesucristo tarakok atin sa' xben chixjunileb li neque'banun re li na'leb a'an, jo' ac yebil ere kaban. ⁷ Li Dios inc'a' quixsic' ku re nak yoko chixbanunquil li mausilal. Quixsic' ban ku re nak tocuank sa' santilal. ⁸ Jo'can nak li ani natz'ektanan re li tijleb a'in, macua' cuink li naxtz'ektana. A' ban li Dios li naq'uehoc ke li Santil Musik'ej, a'an li naxtz'ektana. ⁹ Inc'a'

tento nak tintz'ibak eriq'uin chirix chanru nak tera erib cheribil erib xban nak ac c'utbil ajcui' cheru xban li Dios nak tento tera erib cheribil erib. ¹⁰ Us yoquex nak nequeraheb chixjunileb li cuanqueb Macedonia. Abanan nintz'ama cheru, ex herman, nak k'axal cui'chic chebanu chi jo'can. ¹¹ Cheq'uehak ech'ol chi cuanc sa' xyalal. Mech'i'ch'i'i li ani cuan c'a'ru re. Chexc'anjelak re nak tacuank c'a'ru ere re xnumsinquil li cutan junjunk jo' xexkatakla cui'. ¹² Cui tebanu chi jo'can, oxlok' tex-ilek' xbaneb li macua'eb aj pabanel, ut inc'a' yokex chixch'i'ch'i'inquil jalan re li c'a'ru teraj.

Li Kacua' Jesucristo tachalk cui'chic

¹³ Nakaj ut ex herman nak tetau xyalal chirixeb li ac xe'cam re nak inc'a' tarahok' ech'ol jo' neque'xbanu li jun ch'ol chic li mac'a' neque'roybeni. ¹⁴ Lao nakapab nak li Jesús quicam ut quicuacli cui'chic chi yo'yo. Ut nakapab ajcui' nak li jo' q'uialeb que'paban re li Cristo, li Dios tixcuaclesiheb cui'chic chi yo'yo sa' xyankeb li camenak ut tixc'ameb chak rochben nak tachalk cui'chic li Jesucristo. ¹⁵ A'in ratin li Kacua' Jesucristo nakaye ere, nak cui lao toj yo'yoko sa' lix c'ulunic li Kacua' Jesucristo, macua' lao li toc'amek' xben cua. A' li ac camenakeb, a'an eb li te'c'amek' xben cua riq'uin li Kacua'. ¹⁶ Ut nak tacubek chak li Kacua' Jesucristo sa' choxa, tixjap re chi taklanc. Li xbenil ángel tixjap re chi bokoc, ut tayabasik xtrompeta li Dios. Ut li te'cuaclik xben cua, a'aneb li ac camenakeb, li que'paban re li Cristo. ¹⁷ Aca' chic lao li toj yo'yoko tosapuk takec' sa' li chok kochbenakeb a'an re xc'ulbal li

Ka_{ca}' Jesucristo sa' ik'. Ut cu_{an}ko junelic riq'u_{in} li Ka_{ca}' Jesucristo. ¹⁸ Jo'can ut nak chec'ojob e_{ch}'o_l che_{ri}bil e_{ri}b riq'u_{ine}b a a_{tin} a'in.

5

Yo'on cu_{an}ko ut aj-ajak ku sa' li kap_aba_l

¹ Ut chirix lix k'ehil ut lix cutanquil xc'ulunic li Ka_{ca}' Jesucristo, ma_c'a' rajbal tintz'ibak e_{ri}q'u_{in} xban nak ac nequenau chic lix ya_lal. ² La_ex nequenau chi us nak lix cutanquil lix c'ulunic li Ka_{ca}' Jesucristo, ta_{ch}alk chi ma_n ani nana'oc re jok'e, jo' nak nachal laj e_lk' chi ma_c'a' sa' kach'o_l. ³ Nak eb li tenamit yo_keb chixyebal, "Cuanco sa' tukt_uquil usilal ut ma_c'a' c'oxlac", tojo'nak ta_{ch}alk roso'jiqueb sa' junpa_t chi ma_c'a'ak sa' xch'o_leb jo' nak nachal xaylal li yaj aj ixk chi ma_c'a' sa' xch'o_l. Ut eb a'an inc'a' te'colek' chiru li raylal ta_{ch}alk sa' xbe_neb. ⁴ A'ut la_ex herman, moco sa' k'o_jy_in ta chic cuanquex. Ac nequenau chic lix ya_lal. Li Jesucristo inc'a' ta_{ch}alk chi ma_c'a'ak sa' e_{ch}'o_l jo' nak nachal laj e_lk'. ⁵ Lao aj pa_banel moco cuanco ta chic sa' k'o_jy_in. Cuanco ban chikajunilo sa' cutan saken ut nakanau chic li xy_alal xban nak reho chic li Cristo. ⁶ Junelic yo'on taxak cu_{an}ko ut yo_ko taxak chiroybeninquil lix c'ulunic li Jesucristo. Inc'a' takaba_nu jo' neque'xba_nu li jun ch'ol chic. Aj-ajak ban ku sa' li kap_aba_l. ⁷ Eb li neque'cuar, chi k'ek neque'cuar ut eb li neque'cala, chi k'ek neque'cala. ⁸ A'ut lao, li ac nakanau chic xy_alal, yo'on taxak cu_{an}ko. Li rahoc ut li kap_aba_l, a'an taxak ta_c'anjelak ke re kacolbal jo' nak li soldado naxcol rib riq'u_{in} li ch'ich' li

naxq'ue chire xch'ol. Ut li kacolbal li yoço chiroy-beninquil, a'an taç'anjelak ke jo' nak nac'anjelac li punit ch'ich' chiru li soldado re xcolbal rib. ⁹ Li Dios inc'a' quixsic' ku re nak toxq'ue chixtojbal rix li kamaç. Quixsic' ban ku re tocolek' sa' xc'aba' li Kaçua' Jesucristo. ¹⁰ A'an quicam sa' kac'aba' re nak usta yo'yoço usta ac camenako chic nak taç'ulunk, taçuank kayu'am chi junelic kochben a'an. ¹¹ Jo'can ut nak chec'ojob ech'ol cheribil erib ut cheq'uehak xcacuil ech'ol cheribil erib jo' li ac yoquex chixbanunquil.

Laj Pablo naxq'ue xna'lebeb laj pabanel

¹² Ex herman, nakatz'ama cheru nak oxlok' cherileb li ani neque'c'anjelac chiru li Kaçua' Jesucristo sa' eyank. Eb a'an neque'c'amoc be cheru ut a'an neque'q'uehoc ena'leb. ¹³ Che-oxlok'iheb ut cherahakeb chi anchal ech'ol xban nak neque'xq'ue xch'ol chi c'anjelac sa' eyank. Chexcuank sa' usilal cheribil erib. ¹⁴ Nakatz'ama cheru, ex herman, çek'useb li yal subuc cutan neque'xbanu. Cheq'uehak xcacuil xch'oleb li neque'ch'inan xch'oleb ut chetenk'a ajcui' li toj k'uneb xch'ol sa' xpabaleb. Ut chicuank ecuyum riq'uineb chixjunileb. ¹⁵ Cheq'uehak retal nak ma' ani junak sa' eyank chixq'ue rekaj li mausilal qui-ux re riq'uin mausilal. Chebanuhak ban chi junelic li c'a'ru us cheribil erib ut riq'uin chixjunileb. ¹⁶ Junelic chisahok' sa' ech'ol. ¹⁷ Junelic chextijok. ¹⁸ Chextioxink riq'uin chixjunil li c'a'ru nequec'ul xban nak jo'can naraj li Dios eriq'uin laex xban nak junajex chic riq'uin li Jesucristo. ¹⁹ Merisi xcuanquil li Santil Musik'ej eriq'uin.

Cheq'uehak ban chi c'anjelac eriq'uin, jo' naraj a'an. ²⁰ Metz'ektana li esil li neque'xye li profeta. ²¹ Cheq'uehak ban retal chixjunil ut chec'ulahak sa' ech'ol li c'a'ru us. ²² Ut chetz'ektana chixjunil li mausilal. ²³ A' taxak li Dios li naq'uehoc tuktuquil usilal chisantobresink ere chi tz'akal ut a'an taxak chi-osobtesink re le ram, le c'a'ux ut le rok eruk' re nak texcuank chi tz'akal ere eru chi mac'a'ak ek'usbal sa' xc'ulunic li Kacua' Jesucristo. ²⁴ Li Dios, li quisic'oc eru, a'an tic xch'ol chixbanunquil li c'a'ru naxye ut a'an tasantobresink ere.

Laj Pablo naxchak'rabiheb

²⁵ Ex herman, chextijok chikix lao. ²⁶ Ut cheq'uehak xsahileb xch'ol chixjunileb li herman riq'uin santil utz'uc u. ²⁷ Chi anchal inch'ol nintz'ama cheru sa' xc'aba' li Jesucristo nak chilek' xsa' li hu a'in chiruheb chixjunileb li herman. ²⁸ A' taxak li usilal li naxq'ue ke li Kacua' Jesucristo, chicuank eriq'uin. Jo'can taxak.

Li Santil hu
Bible in Q'eqchi' (GT:kek:Q'eqchi')

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Q'eqchi'

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Q'eqchi' [kek], Guatemala

Copyright Information

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Q'eqchi'

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

f1b065df-5ef5-5c8a-a273-af2b9aefff55